

TM
FASEP
MADE IN ITALY

www.fasep.it

Manuel d'utilisation

Manuel d'utilisation

V788

MANUEL D'UTILISATION DU VIDEOTRONIC V788.G3



Pour plus d'informations, veuillez contacter :

E-mail :

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96 - Ronta
50032 Borgo San Lorenzo (Fi) Italie Tél. : +39
055 8403126
Fax : 39 055 2691906

www.fasep.it
support@fasep.it

AVERTISSEMENTS

Ce document contient des informations appartenant à FASEP 2000 srl et tous les droits sont réservés, protégés par le droit d'auteur. Ce manuel ne peut être photocopié ou reproduit de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de FASEP 2000 srl.

FASEP 2000 srl se réserve le droit de mettre à jour le micrologiciel, le logiciel et la documentation sans obligation d'en informer quiconque. Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Avant d'installer l'appareil décrit dans ce manuel, l'utilisateur doit lire attentivement ce manuel afin de s'assurer qu'il est pleinement informé de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien du produit.

Le non-respect de ce manuel et des instructions qu'il contient peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

FASEP 2000 srl ne peut être tenue responsable des désagréments, pannes ou accidents résultant d'une compréhension incomplète de ce manuel ou du non-respect des recommandations qui y sont énoncées.

.FASEP 2000 srl ne peut être tenue responsable des dysfonctionnements, pannes ou accidents résultant de modifications non autorisées de l'appareil ou de l'utilisation d'accessoires non d'origine ou non autorisés (voir la section « Accessoires » de ce manuel pour une liste des accessoires d'origine adaptés à ce modèle).

. FASEP 2000 srl ne peut être tenue responsable de tout dysfonctionnement, panne ou accident causé directement ou indirectement par des interventions techniques non autorisées. L'intervention de techniciens non autorisés annulera la garantie et tous les droits du propriétaire.

CONVENTIONS UTILISÉES

Afin de vous aider à trouver rapidement les informations essentielles et de faciliter la compréhension des instructions, ce manuel utilise les conventions typographiques suivantes :

<BUTTON_NAME> Sert à indiquer le nom du bouton sur le panneau de commande.

AFFICHAGE Utilisé pour indiquer un texte ou un chiffre visible sur l'écran ou le panneau de commande.



CONSEILS D'

Contient des conseils ou des solutions utiles, mis en évidence par rapport au reste du texte.



REMARQUE

Les messages de ce type contiennent des informations importantes, mises en évidence par rapport au reste du texte.



AVERTISSEMENT

Les messages de ce type apparaissent en rapport avec des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées peut entraîner une perte de données ou endommager le matériel.



DANGER

Les messages de ce type s'affichent lors de procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent causer des blessures ou des dommages matériels.

INSTRUCTIONS ORIGINALES

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENTS	2
CONVENTIONS UTILISÉES	2
1 INTRODUCTION	4
1.0 Utilisation prévue	4
1.1 Définitions	4
1.2 Ascenseur - Utilisation prévue	4
2 INSTALLATION	5
2.1 Manipulation	5
2.2 Assemblage de la machine	5
2.3 Installation	5
2.4 Raccordement électrique	5
2.5 Raccordement pneumatique (version PL uniquement)	5
2.6 Allumage	5
2.7 Raccordement de levage	6
3 UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE	7
3.1 Signification des icônes à l'écran	7
3.2 Utilisation de l'ascenseur	10
4 ÉTALONNAGE	11
4.1 Comment calibrer l'équilibreuse de roues (UTILISATEUR)	11
4.2 Comment vérifier l'étalonnage et la position des masses (UTILISATEUR)	12
5 Étalonnage de l'ALU-SE	13
6 Étalonnage SME	14
7 MESURE ET CORRECTION DU DÉSÉQUILIBRE	15
7.1 Montage de la roue sur l'équilibreuse	15
7.2 Saisie des dimensions de la jante (version à double capteur)	15
7.3 Saisie des dimensions de la jante (version avec logiciel ALU-SE ou LASER)	16
7.4 Mesure et correction du déséquilibre	16
7.5 Comment appliquer le poids à l'aide de la tige ALU-SE	17
7.6 Comment appliquer le poids avec le LASER	17
7.7 Comment utiliser le programme SPLIT	17
8 COMMENT EFFECTUER LA PROCÉDURE D'OPTIMISATION	18
9 FONCTIONS SPÉCIALES	19
9.1 Sélection de la langue	19
9.2 Configuration utilisateur	19
ANNEXE	20
A : Fonctionnalités générales	20
B : Données environnementales et exigences de sécurité	21
C : Erreurs et dysfonctionnements détectés par l'ordinateur	22
Q : Comment retirer les piles du produit en toute sécurité	23

1 INTRODUCTION

1.0 Utilisation prévue de l'

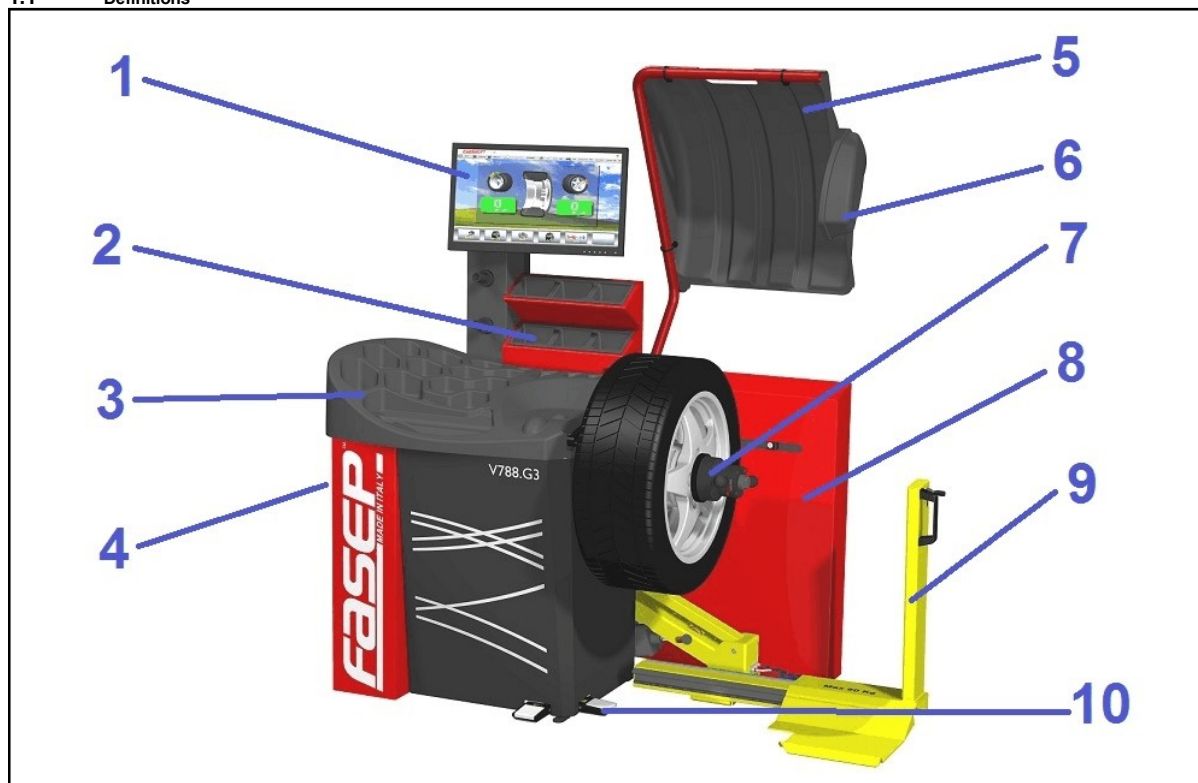
Cet appareil est conçu pour mesurer et corriger les déséquilibres statiques et dynamiques des roues sur les véhicules dont les dimensions et le poids se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée (voir l'annexe « Caractéristiques techniques »). Cet appareil est destiné à un usage professionnel. L'opérateur doit avoir suivi une formation adéquate avant de l'utiliser. Les formations ne sont pas comprises dans le prix de l'appareil et peuvent être achetées séparément. Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur (voir l'annexe « Spécifications environnementales »).



DANGER :

Cette machine est conçue pour l'équilibrage de roues de véhicules dont les dimensions et le poids se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée (voir l'annexe « Caractéristiques techniques »). Des adaptateurs spéciaux sont fournis à cet effet. Il est strictement interdit d'utiliser la machine pour faire tourner tout autre élément qu'une roue de véhicule. Un serrage inadéquat peut entraîner le délogement des pièces en rotation, endommageant ainsi la machine, l'opérateur ou tout autre élément se trouvant à proximité.

1.1 Définitions



1. Écran
2. Panneau de poids arrière
3. Supports de poids et d'outils
4. Supports de bride latéraux
5. Cache-roue

6. Sonar d'insertion automatique UL 3D
7. Volant à délogement rapide + arbre HD
8. 3dWall
9. Vérin pneumatique
10. Frein à pied

1.2 Lève-charge - Conçu pour être utilisé avec

Le système de levage de cette machine a été conçu pour la manipulation de roues de véhicules équipées de pneus, à condition que leurs dimensions et leur poids se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée (voir l'annexe « Caractéristiques techniques »). Cet appareil est destiné à un usage professionnel. L'opérateur doit avoir reçu une formation adéquate avant toute utilisation et doit, dans tous les cas, lire attentivement le « Manuel d'utilisation et d'entretien ». Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur.

- Il est strictement interdit d'utiliser le système de levage pour soulever ou abaisser tout autre objet qu'une roue de véhicule.
- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme interdite, non prévue par le fabricant et donc potentiellement dangereuse.



2 INSTALLATION

2.1 Manipulation



ATTENTION : *Lors du déplacement de la machine, ne soulevez jamais l'équilibreur par le vilebrequin ou les pièces situées à proximité.*

2.2 Montage de la machine

Pour faciliter le transport, l'équilibreur est démonté en plusieurs pièces. Des instructions spécifiques seront fournies si nécessaire.

2.3 Installation

L'équilibreur doit être fixé au sol et placé sur une surface plane.



REMARQUE : *Fixez l'appareil au sol à l'aide des quatre trous situés sur la base et des vis fournies.*

2.4 Raccordement électrique



DANGER : *Le non-respect de ces instructions peut à endommager la machine ou à créer un risque électrique et annulera la garantie.*

2.4.1 Le raccordement électrique doit être effectué par du personnel qualifié.

2.4.2 Un interrupteur mural est nécessaire. L'interrupteur doit contrôler uniquement les fonctionnements de la machine et assurer la protection contre les surcharges uniquement pour le circuit électrodisjoncteur différentiel (RCD) et d'un disjoncteur, conformément aux spécifications d'alimentation électrique de votre machine d'équilibrage.

2.4.3 La machine doit être raccordée à l'aide d'une fiche.

2.4.4 La machine d'équilibrage doit être correctement mise à la terre. Le système électrique est équipé d'un raccordement approprié.

2.4.5 Assurez-vous que les spécifications d'alimentation de votre machine d'équilibrage (voir l'étiquette sur la machine) sont compatibles avec les spécifications électriques de la prise de courant externe.



DANGER : *Une fois raccordée, la machine est prête à fonctionner. Respectez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité lors de l'utilisation de la machine (voir le tableau en annexe pour un aperçu des principales consignes de sécurité).*

2.5 Raccordement pneumatique (versions PL uniquement)



DANGER : *Le non-respect de ces instructions peut endommager la machine ou créer un danger et entraînera l'annulation de la garantie.*

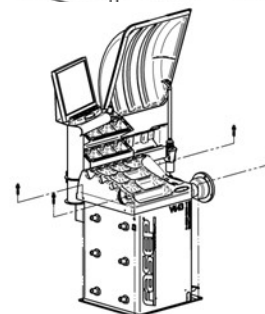
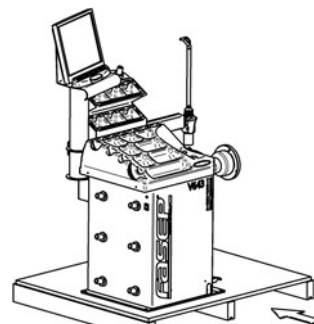
1. *Le raccordement doit être effectué par du personnel qualifié, conformément aux réglementations locales et aux lois et réglementations en vigueur. Les raccordements doivent être conformes aux réglementations locales.*
2. *Un lubrificateur-régulateur externe avec séparateur de condensats est nécessaire.*
3. *Le circuit pneumatique de la machine doit être réglé sur une pression minimale de 6,5 atm - 10 atm max. Des pressions plus élevées pourraient compromettre le bon fonctionnement du vérin.*

2.5.1 RACCORDEMENT AU SYSTÈME PNEUMATIQUE :

La machine est équipée d'un raccord universel, aucun raccord spécial ou supplémentaire n'est donc nécessaire. Insérez un tuyau adapté aux hautes pressions dans le raccord et vérifiez qu'il est bien verrouillé.

2.6 Mise en marche

Branchez l'équilibreur sur une prise de 220 V. Pour mettre l'équilibreur sous tension, maintenez enfoncé le bouton rouge (alimentation) jusqu'à ce que le voyant s'allume. Pour mettre l'équilibreur hors tension, maintenez enfoncé le bouton rouge (alimentation) jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.



2.7 Raccordement à l'ascenseur

Raccordez l'ascenseur comme indiqué sur les figures ci-dessous



3 UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE



Fig. 9 Écran de commande du V643

3.1 Signification des icônes à l'écran

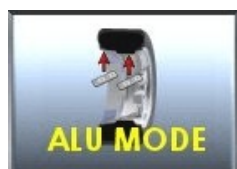


Fig. 10

Sélectionner le mode d'équilibrage



Fig. 13

Supprimer le dernier caractère lors de la saisie des codes d'activation



Fig. 11

Fonction APS



Fig. 14

Modifier la sélection



Fig. 12

Calibrage de la machine

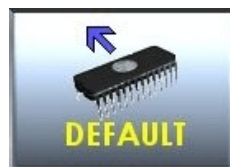


Fig. 15

Définir les valeurs par défaut



Fig. 16

Diagnostic de la machine



Fig. 23

Calibrage laser



Fig. 17

Bouton Bas

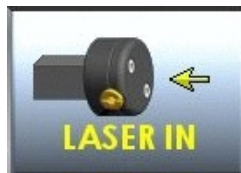


Fig. 24

Remettre la tige laser à sa position de repos



Fig. 18

Calibrage de la position



Fig. 25

Allumez le laser



Fig. 19

Retour à la page précédente

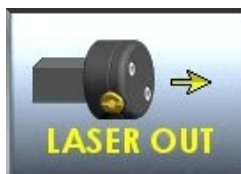


Fig. 26

Déployez complètement la tige du laser



Fig. 20

Résolution fine



Fig. 27

Saisie manuelle des mesures



Fig. 21

Accès au menu du Centre d'informations de la machine

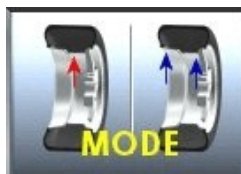


Fig. 28

Sélectionner le mode dynamique/statique



Fig. 22

Accès à la page des mesures

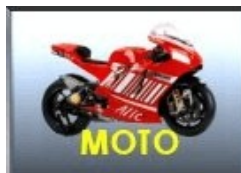


Fig. 29

Mode de mouvement



Fig. 30

Bouton « Confirmer »



Fig.37

Sélection de la mesure



Fig. 31

Changement d'opérateur



Fig. 38

Accès au menu de configuration de la machine



Fig. 32

Optimisation



Fig. 39

Ignorer l'opération en cours



Fig. 33

Redémarrage du logiciel de la machine



Fig. 40

Fonction de division



Fig. 34

Réinitialisation des statistiques partielles



Fig. 41

Arrêter la roue en rotation



Fig. 35

Réinitialisation des des variations crête à crête sur la page Capteur



Fig. 42

Bouton Haut



Fig. 36

Enregistrer



Fig. 43

Fait défiler les menus et les sélections (de haut en bas)



Fig. 44

Réinitialiser la bride

3.3 Utilisation du pont élévateur électrique



1. Assurez-vous que le pont élévateur repose au sol > placez la roue sur le pont élévateur > appuyez sur START pour mesurer la première roue (assurez-vous qu'il n'y a rien entre le sonar supérieur et la roue) > le pont élévateur soulève automatiquement la roue > poussez le pont élévateur vers l'arbre afin que la bride centre le trou central de la roue.

Remarque : si la roue n'est pas parfaitement centrée sur la bride, utilisez les boutons UP/DOWN pour régler le dispositif de levage. Le réglage sera enregistré automatiquement.

2. Après avoir équilibré la première roue, appuyez sur MEM pour abaisser le support de roue au sol et enregistrer les données de la roue en mémoire > pour les roues suivantes, placez-les simplement sur le support de roue et appuyez sur MEM pour un centrage parfait de la roue

4 ÉTALONNAGE

4.1 Comment calibrer l'équilibreuse de roues (USER)



REMARQUE : les symptômes suivants indiquent la nécessité d'un étalonnage :

- a) une erreur dans le programme de contrôle de l'étalonnage
- c) le point de déséquilibre est systématiquement incorrect

- b) des mesures de poids systématiquement trop élevées ou trop faibles
- d) il faut davantage de tours pour équilibrer les roues



Fig.46

Mettez l'équilibreuse en marche.

Sélectionnez **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CALIBRATION > SET/OK**.

Démarrez la machine avec l'arbre à vide (Fig. 43)

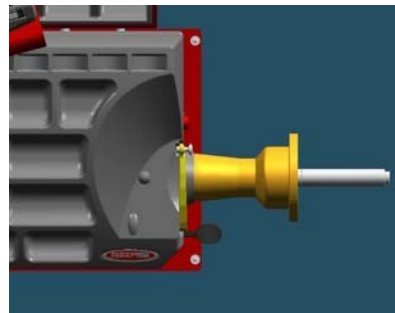


Fig. 47

Abaissez le couvercle ou appuyez sur **<START>**.

Une fois l'essorage terminé, insérez une roue (fig. 44) et abaissez le couvercle ou appuyez sur **<START>**.

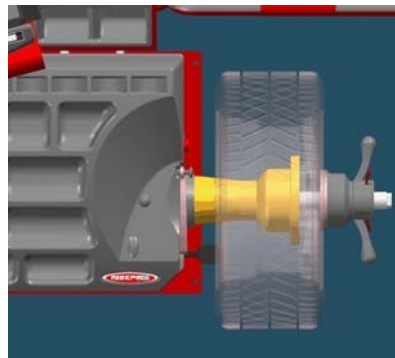


Fig. 48

Une fois le lancement terminé, insérez le poids d'étalonnage (Fig. 45) et abaissez le boîtier à l'aide du levier () ou appuyez sur **<START>**.

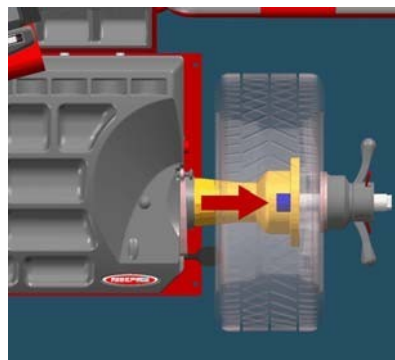


Fig. 49



REMARQUE L'étalonnage technique est réservé au personnel qualifié.

4.2 Comment vérifier l'étalonnage et la position du poids (UTILISATEUR)



Fig. 50

Allumez l'équilibreuse.

Sélectionnez **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CHECK CALIBRATION > SET/OK**.

Insérez le pneu et appuyez sur **<START>** (Fig. 47).

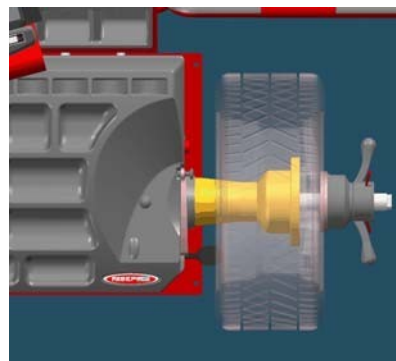


Fig. 51

Insérez le poids d'étalonnage (fig. 48) et appuyez sur **<SET/OK>**.

Abaissez le couvercle ou appuyez sur **<START>**.

À la fin du cycle de test, **160-0** devrait s'afficher (la tolérance autorisée est de ± 10).

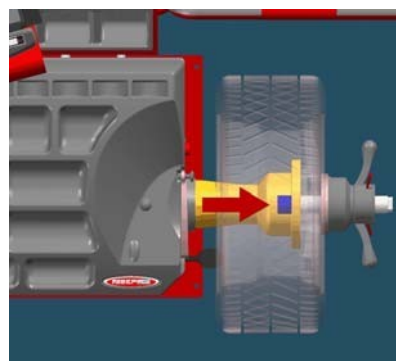


Fig. 52

Placez le poids en position 6 heures (Fig. 49) et vérifiez que seul le secteur vert s'affiche sur la face intérieure. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le touche **<6h>**, placez le poids en position 6 heures, appuyez sur **<SET OK>**.

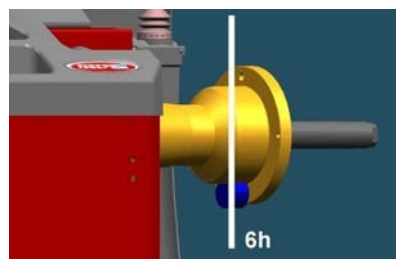


Fig. 53



REMARQUE L'étalonnage technique est réservé au personnel qualifié.

5 Étalonnage ALU-SE

Allumez l'équilibreuse de roues.

**MENU PRINCIPAL > MENU > RÉINITIALISATION >
ÉTALONNAGE > ÉTALONNAGE ALU-SE > SET/OK**

Placez la tige en position de repos (Fig. 50) et appuyez sur **SET/OK**.

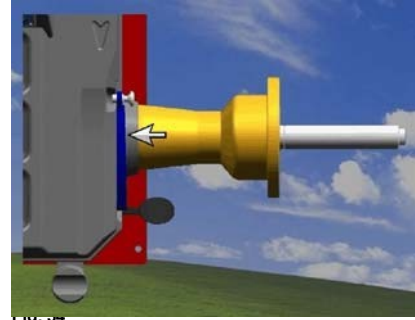


Fig. 54

Placez la sonde contre la bride (fig. 51) et appuyez sur **SET/OK**.

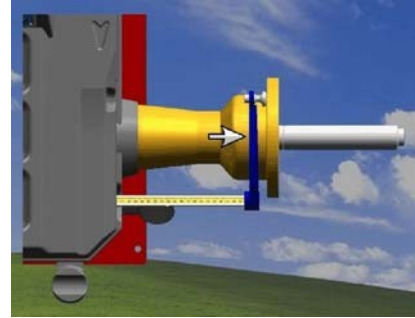


Fig. 55

Sélectionnez le diamètre de la roue à tester

Placez la tige sur la face intérieure de la jante (fig. 52) et appuyez sur **SET/OK**.

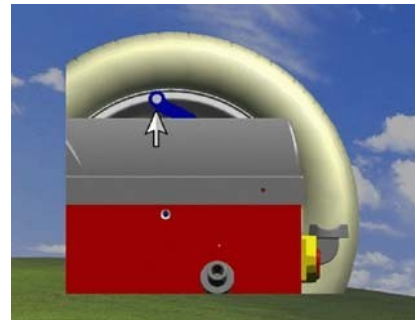


Fig. 56

Appuyez sur **<ESC>** pour revenir à la procédure normale.

6 r Calibrage SME

Mettez l'équilibreuse en marche.

MENU PRINCIPAL > MENU > RÉINITIALISER > CALIB > ÉTALONNAGE SME > RÉGLER/OK

Laissez la tige en position de repos (Fig. 53) et appuyez sur **SET/OK**.

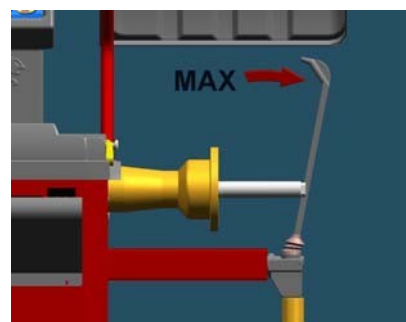


Fig. 57

Insérez la tige (Fig. 54) et appuyez sur **SET/OK**.

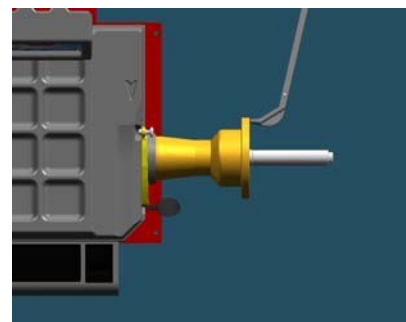


Fig. 58

Appuyez sur la touche **<ESC>** pour revenir à la procédure normale.

7 MESURE ET CORRECTION DU DÉSÉQUILIBRE DE LA

7.1 Montage de la roue sur l'équilibreuse

7.1.1 Choisissez avec soin le cône ou la bride correspondant à la roue à équilibrer.



REMARQUE : *Il est essentiel de centrer et de serrer correctement la roue pour obtenir un équilibrage correct.
La qualité du résultat dépend de la bonne exécution de ces opérations
Nettoyez soigneusement les surfaces de contact avant chaque opération.*

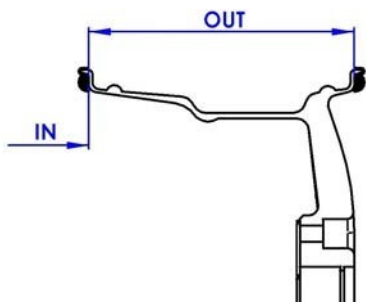


DANGER : *Veillez à toujours fixer correctement les flasques à l'arbre d'entraînement et la roue au flasque utilisé.*

7.2 Saisie des dimensions de la jante (version à double sonde)



REMARQUE : La fonction AUTOSELECT permet la sélection automatique du mode d'équilibrage (dynamique, ALU-S1, ALU-S2)



MENU PRINCIPAL
Mesurez la distance (fig. 56).

Mesurer la largeur (fig. 57).

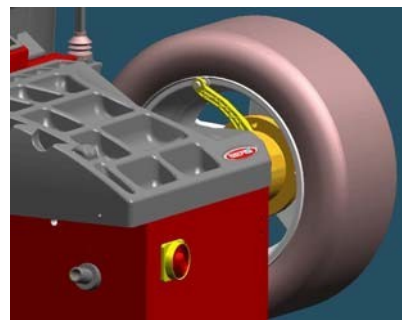


Fig. 56 : mesure de la distance

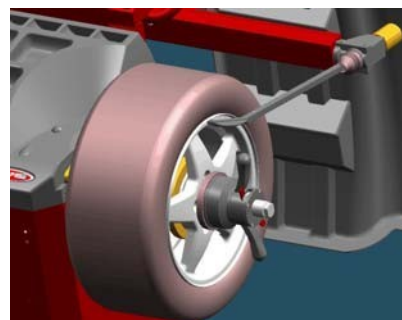


Fig. 61 : Mesure de la largeur

7.3 Saisie des dimensions de la jante (version r ALU-SE)



DANGER : *Le laser monté sur l'équilibreuse de roues est de classe 2 ; par conséquent, aucune mesure de protection spécifique n'est requise. Il est toutefois recommandé d'éviter de regarder directement le faisceau pendant des périodes prolongées.*

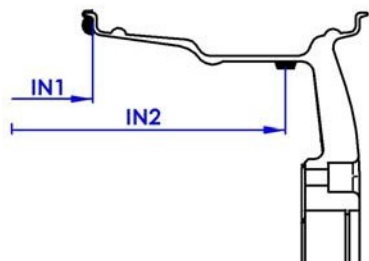


Fig. 62 ALU-S1

MENU PRINCIPAL > SAISIE

Mesurer le point d'application du poids interne (IN1). Mesurer le point d'application du poids externe (IN2).

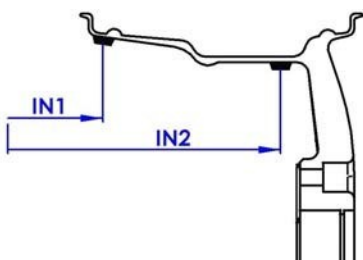


Fig. 63 ALU-S2

Mesurer le point d'application de la charge interne (IN1). Mesurer le point d'application de la charge externe (IN2).

7.4 I Mesure et correction du déséquilibre

7.4.1 Après avoir saisi les dimensions de la roue, appuyez sur **<START>** ou fermez le couvercle pour démarrer la roue et détecter le déséquilibre.



DANGER : *La roue démarre automatiquement lorsque le couvercle est fermé.*

7.4.2 À la fin de la rotation, la roue s'arrêtera automatiquement. L'écran affichera le poids et la position nécessaires pour corriger le déséquilibre détecté.

7.4.3 Appliquez les masses (Fig. 60, Fig. 61). Si le déséquilibre affiché est 0, appuyez sur **<END>** pour afficher le déséquilibre résiduel.



Fig. 64 lecture du poids côté intérieur



Fig. 65 Indication du poids pour le côté extérieur

7.5 Comment appliquer le poids avec la tige ALU-SE



Fig. 66

Placez le poids sur la tige (fig. 63).

Tournez la molette jusqu'à atteindre la position d'application du poids (fig. 62).

Déplacez la tige jusqu'à atteindre la position d'application du poids (fig. 64).

Appliquez le poids (fig. 64).

Répétez la procédure pour l'autre côté.

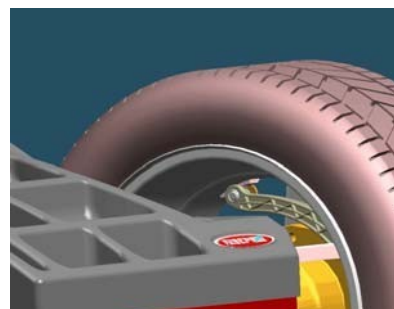
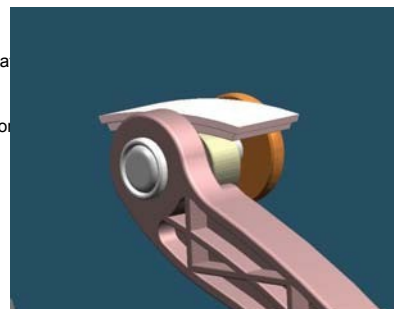


Fig. 68

7.6 Comment appliquer le poids à l'aide du LASER-

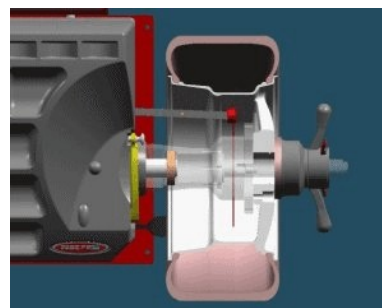


Tournez la molette jusqu'à ce que les deux flèches situées à l'intérieur ou à l'extérieur deviennent vertes (fig. 65).

Le faisceau laser indiquera le point d'application du poids (fig. 66).

Appliquez le poids au point indiqué par le laser.

Répétez l'opération pour le deuxième côté.



7.7 Mode d'emploi du SPLIT

Après la course de commande

Appuyez sur **<SPLIT>** pour sélectionner le programme.

Tournez le bouton jusqu'à ce que l'indicateur (position verte) soit à 12 heures. Appuyez sur **sur <SET/OK>** pour confirmer.

Tournez la molette jusqu'à ce que le deuxième repère (position rouge) soit à 12 heures. Appuyez sur **<SET/OK>** pour confirmer.

Équilibrez la roue en plaçant les masses dans les positions verte et rouge.

8 COMMENT EFFECTUER LA PROCÉDURE D'OPTIMISATION

8.1.1 MENU PRINCIPAL > OPTIMISER

Mesurez le déséquilibre de la jante sans le pneu (Fig. 67).

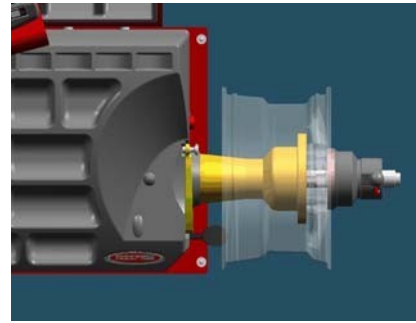


Fig. 71 premier cycle, jante seule

Montez le pneu sur la jante et placez la roue sur l'équilibreuse (fig. 68). Lancez le processus d'équilibrage.

Sélectionnez le type d'optimisation que vous souhaitez effectuer et suivez les instructions à l'écran.

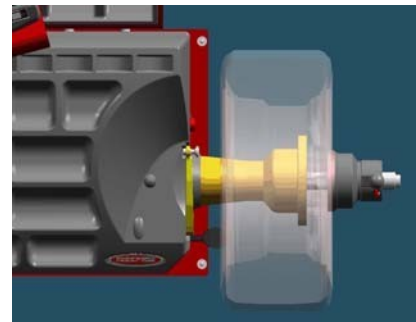


Fig. 72 Deuxième cycle, roue complète



ATTENTION : si des flasques sont utilisés, ils doivent rester fixés à la jante pendant le démontage du pneu.



REMARQUE : Sélection du type d'optimisation : le champ vert indique l'option recommandée par l'ordinateur, c'est-à-dire celle qui permet d'obtenir le poids minimal sur la roue. Toutefois, à l'opérateur peut, à sa discrétion, choisir l'une des trois solutions d'équilibrage possibles.

9 L ET FONCTIONS SPÉCIALES

9.1 Sélection de la langue

9.1.1 POWER ON > SET UP > USER SET UP > LANGUAGE > SET OK >.

9.1.2 Sélectionnez la langue souhaitée et appuyez sur SET OK.

9.2 Configuration utilisateur

9.2.1 MISE SOUS TENSION > CONFIGURATION > CONFIGURATION UTILISATEUR.

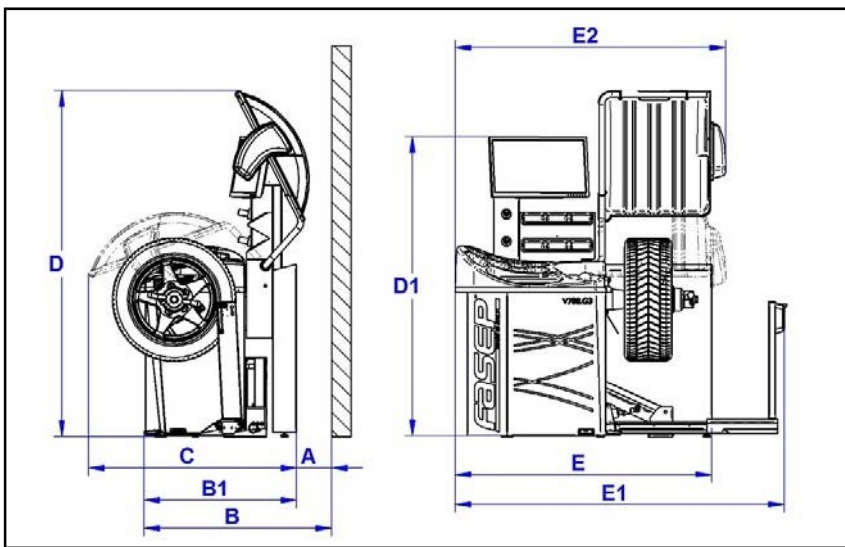
9.2.2 Sélectionnez l'option souhaitée, puis appuyez sur SET OK.

ANNEXE

A : Caractéristiques générales

Consommation électrique	400 W	
Vitesse d'équilibrage	98 tr/min	
Durée du cycle complet	4–15 s	
Précision de mesure	±1 gramme (±1/28 once)	
Dimensions acceptables de la roue	Diamètre de la jante	8" (200 mm) – 26" (650 mm)
	Largeur de la roue (avec enjoliveur) Poids de la roue	max. 16" (415 mm) max. 90 kg (198 lb)

Dimensions de l'équilibreuse



Dimensioni V788.G3	
A	300
B	1080
B1	780
C	1070
D	1770
D1	1530
E	1310
E1	1680
E2	1380
Dim Imballo	145x115x190 (cm)
Peso Lordo	250 kg
Peso netto	210 Kg

Fig. 73 : Dimensions

- B :** **Données environnementales et exigences de sécurité Données environnementales** [Conditions d'utilisation]
Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Température :
0 à 45 °C. Humidité relative : 5 à 80 % à 40 °C

[Conditions de stockage]
L'emballage est destiné à un stockage en intérieur uniquement. Températures :
-25 °C à 70 °C
Humidité : 5 à 95 % à 40 °C

Caractéristiques de sécurité

1. Le porte-fil peut être retiré pour l'entretien. Il est fixé au châssis de la machine à l'aide de vis, de sorte qu'il ne peut être retiré que de manière intentionnelle. Le retrait de ce capot de protection est réservé au personnel technique autorisé.
2. Le panneau de commande peut être retiré pour l'entretien. Il est fixé au châssis de la machine à l'aide de vis, de sorte qu'il ne peut être retiré que de manière intentionnelle. Le retrait de ce capot de protection est réservé au personnel technique autorisé.



DANGER : *Le capot de protection reste obligatoire lors de l'utilisation du kit moto.*



AVERTISSEMENT *FASEP 2000 srl décline toute responsabilité en cas de désagréments, dommages ou accidents causés directement ou indirectement par des techniciens non agréés. Toute intervention effectuée sur une pièce quelconque par du personnel non agréé annulera entraînera l'annulation de la garantie et de tous les droits dont le propriétaire pourrait bénéficier concernant la machine.*



REMARQUES : *Un dispositif de protection n'est pas nécessaire car la vitesse de rotation de la machine est inférieure à 100 tr/min. Un dispositif de protection est néanmoins recommandé lors de l'équilibrage de roues dont d'un diamètre supérieur à 20 pouces.*

Caractéristiques générales de sécurité

[Avant d'utiliser ou d'effectuer l'entretien de cette machine]

1. Lisez les instructions et l'intégralité du manuel avant d'utiliser ou d'entretenir l'équilibreuse.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique (voir également la plaque d'identification du modèle).
3. Assurez-vous que la machine est dans une position stable.
[Lors de l'utilisation de la machine]
4. Protégez correctement les câbles d'alimentation de la machine.
5. Lors du nettoyage de la zone où la machine est utilisée, veillez à ce que celle-ci soit correctement protégée.
6. Retirez les cailloux et la boue du pneu avant d'équilibrer la roue.
7. Ne touchez pas la roue lorsqu'elle tourne. Utilisez toujours le dispositif de protection pour votre sécurité.
8. Assurez-vous que les masses d'équilibrage sont bien fixées avant de vérifier s'il reste un déséquilibre. [Lors de l'entretien de la machine]
9. Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant d'effectuer toute opération d'entretien sur la machine.
10. L'entretien des cartes électroniques et des pièces électriques et mécaniques doit être effectué exclusivement par un centre de service agréé.

C : Erreurs et dysfonctionnements reconnus par l'ordinateur
Les erreurs peuvent ne concerner que certains modèles.

ERR 1 : L'arbre ne tourne pas

ERR 2 : Sens de rotation incorrect

ERR 3 : Vitesse de rotation instable

ERR 4 : Vitesse de rotation incorrecte (trop faible/trop élevée)

ERR 5 : Dysfonctionnement du capteur de position/du disque

ERR 6 : Capot de protection ouvert

ERR 7 : Lancement interrompu

ERR 8 : Poids d'étalonnage non saisi

ERR 9 : Code d'activation incorrect

ERR 10 : Pleine échelle

ERR 11 : Numéro de série incorrect

ERR 12 : Numéro de série non saisi

ERR 13 : Réserve

ERR 14 : Mot de passe incorrect

ERR 15 : Erreur dans l'E²PROM

ERR 16 : Étalonnage introuvable

ERR 17 : Tige en position incorrecte

ERR 18 : Poids requis hors tolérance

ERR 19 : Réserve

ERR 20 : Réserve

ERR 21 : Erreur de saisie des données

ERR 22 : La roue n'est pas freinée

ERR 23 : Variation de poids due aux vibrations

ERR 24 : Réserve.

ERR 25 : Réserve

ERR 26 : Réserve

ERR 27 : Pression insuffisante

Q : Comment retirer les piles du produit en toute sécurité.



Mise au rebut des piles usagées (applicable dans tous les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que la batterie ne doit pas être traitée comme un déchet ménager ordinaire. En veillant à ce que les batteries soient éliminées correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé qui pourraient autrement résulter d'une élimination inappropriée. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Dans le cas de produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou de protection des données, nécessitent une connexion permanente à une batterie interne, celle-ci ne doit être remplacée que par du personnel de maintenance qualifié. À la fin de la durée de vie du produit, apportez-le à un point de collecte approprié pour l'élimination des équipements électriques et électroniques ; cela garantit que la batterie interne est également traitée correctement. Éliminez les batteries usagées aux points de collecte désignés pour le recyclage. Pour plus d'informations sur l'élimination des batteries usagées ou du produit, veuillez contacter votre municipalité ou le service local de gestion des déchets.

VIDEOTRONIC V788.G3 MANUEL D'UTILISATION



Pour toute information, veuillez contacter
: **E-mail** :

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96 50032
Ronta (Fi) Italie Tél. : +39
055 8403126
Fax : +39 055 2691906

www.fasep.it
support@fasep.it

AVERTISSEMENT

.Ce document contient des informations qui sont la propriété de FASEP 2000 srl et tous les droits sont réservés. Ce manuel ne doit pas être photocopié ou reproduit de quelque manière que ce soit sans l'accord écrit préalable de FASEP 2000 srl.

FASEP 2000 srl se réserve le droit de modifier le micrologiciel, le logiciel ou la documentation du produit sans obligation d'en informer quiconque. Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Avant d'installer l'appareil décrit dans ce manuel, l'utilisateur doit lire attentivement ce manuel afin de s'assurer qu'il dispose des instructions nécessaires concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel et une utilisation non conforme de l'appareil peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur ou endommager l'appareil.

FASEP 2000 srl décline toute responsabilité en cas de désagréments, de pannes ou d'accidents résultant d'une méconnaissance du présent manuel ou du non-respect des recommandations qui y sont formulées.

FASEP 2000 srl décline toute responsabilité en cas de désagréments, pannes ou accidents résultant de modifications non autorisées de l'appareil ou de l'utilisation d'accessoires non d'origine ou non autorisés (voir la section Accessoires de ce manuel pour la liste des accessoires d'origine disponibles pour ce modèle).

FASEP 2000 srl décline toute responsabilité en cas de désagréments, pannes ou accidents causés directement ou indirectement par une intervention non autorisée. Toute intervention sur les pièces effectuée par des personnes non autorisées annulera la garantie et privera le propriétaire de l'appareil de ses droits.

SYMBOLES ET CONVENTIONS UTILISÉS DANS

Afin d'accélérer la recherche des informations essentielles et de faciliter la compréhension des instructions, ce manuel utilise les conventions typographiques suivantes :

<NOM DU BOUTON> Utilisé pour indiquer le nom des boutons du panneau de commande.

AFFICHAGE Utilisé pour indiquer le texte ou les chiffres visibles sur les écrans du panneau de commande.



CONSEIL

Contient des conseils ou des solutions utiles, mis en évidence par rapport au reste du texte.



REMARQUE

Les notes contiennent des informations importantes, mises en évidence par rapport au reste du texte.



AVERTISSEMENT

Les messages d'avertissement concernent des procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner une perte de données ou endommager l'appareil.



ATTENTION

Les messages d'attention concernent des procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent causer des blessures à l'utilisateur.

INSTRUCTIONS ORIGINALES

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT	2
SYMBOLES ET CONVENTIONS.....	2
1 INTRODUCTION	4
1.0 Utilisation prévue	4
1.1 Définitions	4
1.2 Élévateur - Utilisation prévue.....	4
2 INSTALLATION	5
2.1 Déplacement de l'appareil.....	5
2.2 Assemblage de l'appareil	5
2.3 Installation.....	5
2.4 Raccordement électrique	5
2.5 Raccordement à l'air comprimé (modèles PL uniquement).....	5
2.6 Alimentation	5
2.7 Raccordement du vérin.....	6
3 UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE	7
3.1 Signification des icônes à l'écran	7
3.2 Mode d'emploi du lève-personne électronique	10
4.0 ÉTALONNAGE DE L'ÉQUILIBREUSE.....	11
4.1 Comment calibrer l'équilibreuse de roues (UTILISATEUR).....	11
4.2 Comment vérifier l'étalonnage de l'équilibreuse de roues et positionner les masses (UTILISATEUR).....	12
5 Étalonnage ALU-SE.....	13
6 Étalonnage SME.....	14
7 MESURE ET CORRECTION DU DÉSÉQUILIBRE.....	15
7.1 Mise en place de la jante sur l'équilibreuse.....	15
7.2 Saisie des dimensions de la jante (version avec système de mesure externe).....	15
7.3 Saisie des dimensions de la jante (version ALU-SE ou LASER)	16
7.4 Détection et correction du déséquilibre	16
7.5 Comment appliquer le poids à l'aide de l'applicateur ALU-SE	17
7.6 Comment appliquer le poids à l'aide du LASER.....	17
7.7 Comment utiliser le programme SPLIT	17
8 COMMENT OPTIMISER L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES	18
9 FONCTIONS SPÉCIALES	19
9.1 Sélection de la langue	19
9.2 Configuration	19
ANNEXE	20
A: Caractéristiques techniques.....	20
B: Données environnementales, caractéristiques de sécurité et exigences.....	21
C: Erreurs et dysfonctionnements détectés par l'ordinateur	22
Q: Comment retirer la batterie du produit en toute sécurité.....	23

1 INTRODUCTION

1.0 Utilisation prévue

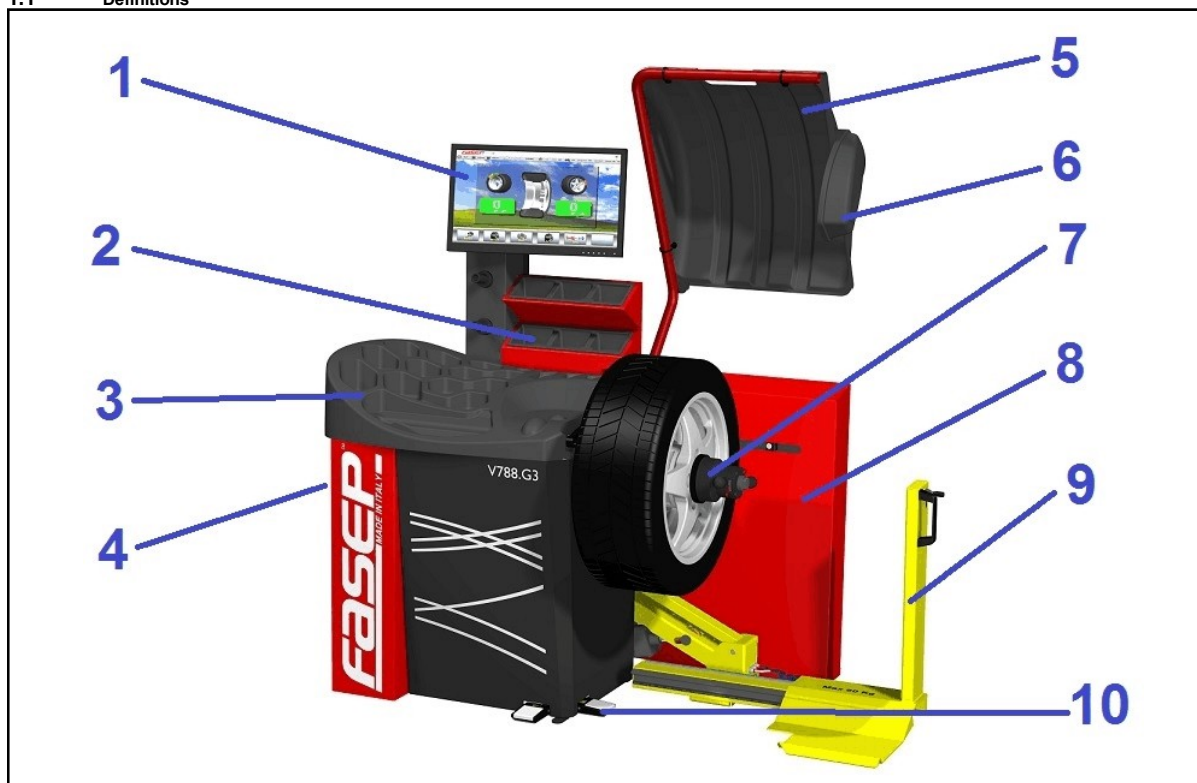
Cet appareil est conçu pour mesurer et corriger le déséquilibre statique et dynamique des roues de véhicules dont les dimensions et le poids se situent dans la plage de fonctionnement de la machine (voir l'annexe « Caractéristiques techniques » pour référence)
Cet appareil est destiné à un usage professionnel. Les opérateurs doivent avoir suivi une formation adéquate avant de l'utiliser. La formation n'est pas comprise dans le prix de l'appareil et doit être achetée séparément.
Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement (voir l'annexe « Données environnementales » pour plus d'informations).



ATTENTION :

*Cet appareil est conçu pour faire tourner uniquement les roues de véhicules, dans la plage de dimensions et de poids approuvée (voir l'annexe « Données techniques » pour référence). Des adaptateurs spéciaux sont fournis à cet effet.
N' tentez pas d'utiliser la machine pour faire tourner quoi que ce soit d'autre. Un verrouillage incorrect peut entraîner l'éjection de la pièce en rotation, causant des dommages à l'appareil lui-même, à l'opérateur ou à tout ce qui se trouve à proximité.*

1.1 Définitions



1. Moniteur
2. Compartiments de poids montés à l'arrière
3. Plateaux pour poids et outils
4. Supports de bride latéraux
5. Garde-boue

6. Sondeur à entrée automatique UL 3D
7. Verrouillage rapide + arbre HD
8. 3dWall
9. Vérin pneumatique
10. Pédale

1.2 Dispositif de levage - Destiné à être utilisé avec

Le mécanisme de levage de cette équilibreuse de roues est conçu pour soulever des roues de véhicule équipées de pneus, à condition que leur taille et leur poids se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée (voir l'annexe « Caractéristiques techniques »).

Cet appareil est destiné à un usage professionnel. Les opérateurs doivent avoir reçu une formation adéquate avant toute utilisation et doivent, dans tous les cas, lire attentivement le « Manuel d'utilisation ». Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur.



*- Il est strictement interdit d'utiliser le dispositif de levage pour déplacer, soulever ou abaisser tout autre objet qu'une roue de véhicule.
- Toute utilisation autre que celles spécifiées est considérée comme interdite, non prévue par le fabricant et donc potentiellement dangereuse.*

2 INSTALLATION

2.1 Déplacement de l'appareil



AVERTISSEMENT Lorsque l'appareil doit être déplacé : ne soulevez jamais l'équilibreur par l'arbre du moteur ou à proximité de celui-ci.

2.2 Montage de la roue

Pour faciliter le transport, l'équilibreuse de roues peut être démontée en plusieurs éléments. Si nécessaire, des instructions de montage sont fournies dans chaque emballage.

2.3 Installation

L'équilibreuse de roues doit être installée sur un sol ferme et plat.



REMARQUE : La machine doit être fixée au sol à l'aide des quatre trous situés dans la base et des boulons d'ancrage fournis

2.4 Raccordement électrique



ATTENTION : Le non-respect de ces instructions peut entraîner endommager l'appareil ou créer un risque électrique et annuler la garantie.

2.4.1 Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié.

2.4.2 Un coffret électrique mural est nécessaire sur le lieu d'installation. Cet interrupteur doit permettre la mise en marche et l'arrêt de votre équilibreuse de roues, ainsi que sa protection contre les surcharges. Le coffret électrique doit être équipé de fusibles à action retardée conformes à la puissance nominale spécifiée pour votre équilibreuse de roues.

2.4.3 La machine doit être raccordée à l'aide de connecteurs enfichables.

2.4.4 L'équilibreuse doit être correctement mise à la terre. Le cordon d'alimentation est généralement équipé d'une borne de mise à la terre.

2.4.5 Assurez-vous que les spécifications de puissance nominale de votre équilibreuse de roues (voir la plaque signalétique de l'équilibreuse) correspondent à celles de la source d'alimentation externe.



ATTENTION Une fois le raccordement électrique effectué, l'appareil est prêt à fonctionner. Respectez toujours les consignes de sécurité applicables lors de l'utilisation de l'appareil (voir les tableaux en annexe pour un aperçu des exigences de sécurité pertinentes).

2.5 Raccordement à l'air comprimé (modèles PL uniquement)



ATTENTION Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil ou créer un danger et entraînera l'annulation de la garantie.

1. Le raccordement à l'air comprimé doit être effectué par un technicien qualifié, conformément aux exigences de sécurité locales et aux normes et réglementations nationales applicables. Tous les raccords et tuyaux doivent être conformes aux codes locaux.

2. Un lubrificateur et un séparateur d'eau muraux sont requis sur le site d'installation.

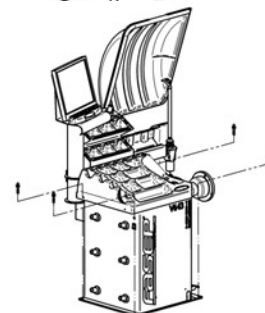
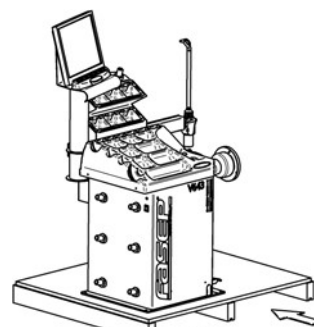
3. L'alimentation en air comprimé du dispositif d'équilibrage doit être réglée à une pression comprise entre 6,5 atm et 10 atm. Une pression excessive pourrait nuire au bon fonctionnement du vérin.

2.5.1 RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION EN AIR :

La machine est équipée d'un raccord universel ; aucun autre raccord spécial ou supplémentaire n'est donc nécessaire. Enfoncez à fond un tuyau d'air en caoutchouc haute pression sur le raccord et fixez-le.

2.6 Alimentation

Branchez l'équilibreuse de roues sur une prise de 220 V. Pour mettre l'équilibreuse de roues sous tension, appuyez sur le bouton rouge (alimentation) jusqu'à ce que le voyant s'allume. Pour mettre l'équilibreuse de roues hors tension, appuyez sur le bouton rouge (alimentation) jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.



2.7 -Raccordement du pont élévateur

Raccordez le lève-personne comme indiqué sur les figures ci-dessous



3 UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE



Fig. 9 Panneau V643

3.1 Signification des icônes à l'écran

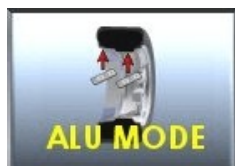


Fig. 10

Sélectionner le mode d'équilibrage



Fig. 13

Supprimer le dernier caractère du code d'activation saisi



Fig. 11

Fonction APS



Fig. 14

Modifier la sélection



Fig. 12

Étalonnage

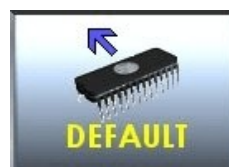


Fig. 15

Définir les valeurs par défaut

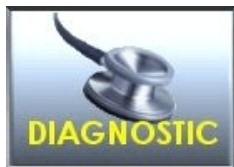


Fig. 16

Diagnostic

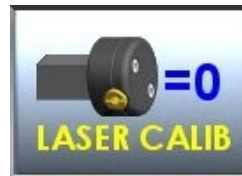


Fig. 23

Calibrage du laser



Fig. 17

Touche enfoncée



Fig. 24

Placez le laser à tige en position de repos



Fig. 18

Calibrage de la position



Fig. 25

Démarrez le laser



Fig. 19

Aller à la page précédente

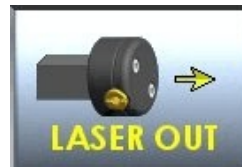


Fig. 26

Tirez la tige laser à fond



Fig. 20

Haute résolution



Fig. 27

Saisie manuelle des mesures



Fig. 21

Accès au Centre d'information

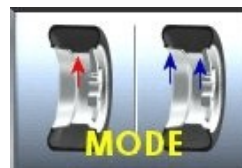


Fig. 28

Régler sur Dynamique/Statique



Fig. 22

Statistiques d'accès à la page

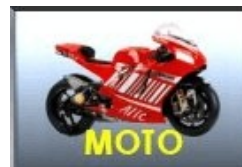


Fig. 29

Mode de déplacement



Fig. 30

Touche SET/OK



Fig. 37

Définir les mesures



Fig. 31

Opérateur double



Fig. 38

Aller au menu de configuration



Fig. 32

Optimiser



Fig. 39

Ignorer l'opération en cours



Fig. 33

Redémarrer le logiciel



Fig. 40

Fonction de division



Fig. 34

Réinitialiser les statistiques partielles



Fig. 41

Arrêter de tourner la molette



Fig. 35

Réinitialiser les paramètres du capteur de page



Fig. 42

Touche en haut



Fig. 36

Enregistrer



Fig. 43

Afficher le menu et la sélection (HAUT/BAS)

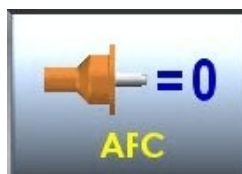


Fig. 44

Calibrage automatique de la bride

3.2 Mode d'emploi du cric électronique



1. Assurez-vous que le lève-roue est au sol > placez la roue sur le lève-roue > appuyez sur START pour mesurer la première roue (assurez-vous qu'il n'y a rien entre le capteur supérieur et la roue) > le lève-roue soulève automatiquement la roue > poussez le lève-roue vers l'axe afin que la bride centre le trou central de la roue.

Remarque : si la roue n'est pas parfaitement centrée sur la bride, veuillez utiliser les boutons HAUT / BAS pour régler le lève-roue. Le réglage sera automatiquement enregistré.

2. Après avoir équilibré la première roue, appuyez sur MEM pour abaisser l'équilibreuse au sol et enregistrer les données de la roue en mémoire > pour les roues suivantes, placez-les simplement sur l'équilibreuse et appuyez sur MEM pour centrer parfaitement la roue

4.0 ÉTALONNAGE DE L'ÉQUILIBREUSE

4.1 Comment calibrer l'équilibreuse de roues (USER)



REMARQUE : les symptômes suivants indiquent qu'un étalonnage est nécessaire :

- a) l'essai d'étalonnage échoue.
- b) des mesures de poids systématiquement trop faibles ou trop élevées.
- c) le point de déséquilibre indiqué est systématiquement incorrect
- d) plus de deux sont nécessaires pour équilibrer les roues à plusieurs reprises.



Fig. 46

Mettez l'équilibreuse en marche.

Sélectionnez **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CALIBRATION > SET/OK**.

Faites tourner l'arbre sans roue (Fig. 43)

Fermez le capot de protection ou appuyez sur **<START>**.

À la fin de la rotation, placez une roue (Fig. 44) et fermez le capot de protection ou appuyez sur **<START>**.

À la fin de la rotation, placez le poids d'étalonnage (Fig. 45) et fermez le capot de protection de la roue ou appuyez sur **<START>**.

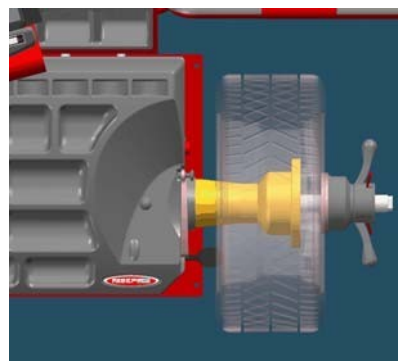
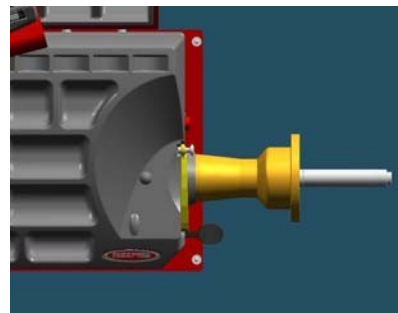


Fig. 48

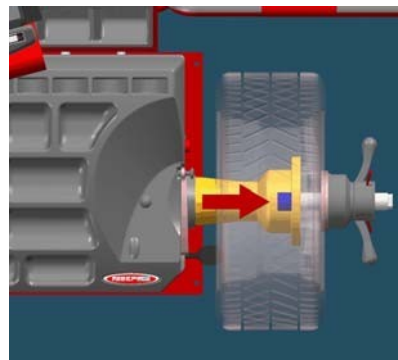


Fig. 49



REMARQUE L'étalonnage technique est réservé au personnel qualifié.

4.2 Comment contrôler l'étalonnage de l'équilibreuse de roues et positionner les masses (UTILISATEUR)



Fig. 46

Allumez l'équilibreuse de roues.

Sélectionnez **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CHECK CALIBRATION > SET/OK**.

Placez une roue sur l'arbre et appuyez sur **<START>** (Fig. 47).

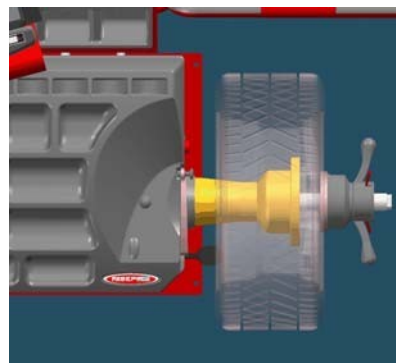


Fig. 47

Placez le poids d'étalonnage (Fig. 48) et appuyez sur **<SET/OK>**.

Fermez le capot de protection ou appuyez sur **<START>**.

À la fin de la rotation, **160-0** s'affiche à l'écran (tolérance autorisée : ± 10).

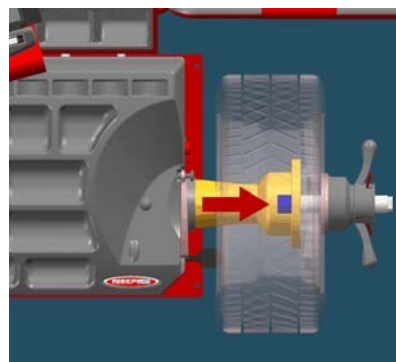


Fig. 52

Réglez le poids en position 6 heures : les indicateurs de poids à l'intérieur doivent tous deux être verts.

Si ce n'est pas le cas, appuyez sur **<6h>**.

Réglez le poids sur 6 heures et appuyez sur **<SET OK>**.

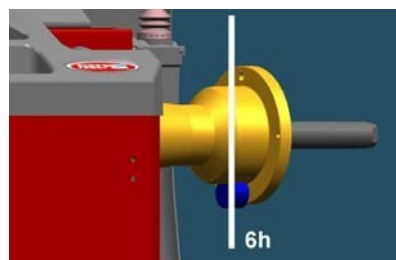


Fig. 53



REMARQUE L'étalonnage technique est réservé au personnel qualifié.

5 Étalonnage ALU-SE

Mettez l'équilibreuse de roues sous tension.

**MENU PRINCIPAL > MENU > RÉINITIALISATION > ÉTALONNAGE
> ÉTALONNAGE ALU-SE > SET/OK**

Placez la tige en position de repos (Fig. 50) et appuyez sur **SET/OK**.

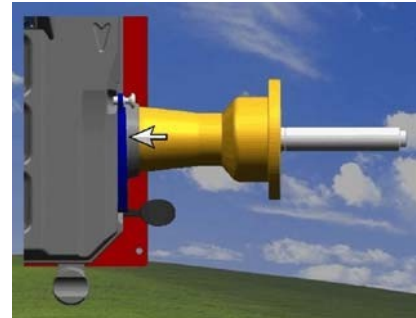


Fig. 54

Placez la tige sur la bride (fig. 51) et appuyez sur **SET/OK**.

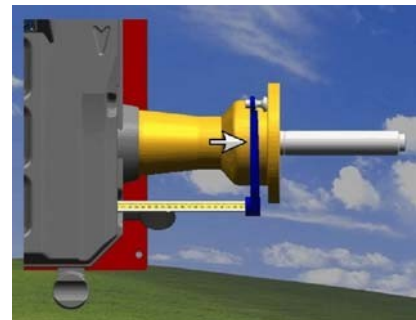


Fig. 55

Sélectionnez la largeur de la roue

Placez la tige à l'intérieur de la jante (fig. 52) et appuyez sur **SET/OK**.

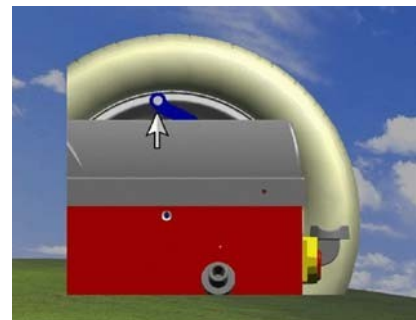


Fig. 56

Appuyez sur **<ESC>** pour revenir au mode standard.

6 Calibrage SME

Mettez l'équilibreuse de roues sous tension.

**MENU PRINCIPAL > MENU > RÉINITIALISATION > ÉTALONNAGE
> ÉTALONNAGE SME > SET/OK**

Placez la tige en position de repos (Fig. 53) et appuyez sur **SET/OK**.

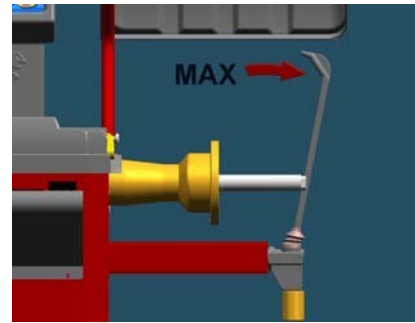


Fig. 57

Insérez la tige (fig. 54) et appuyez sur **SET/OK**.

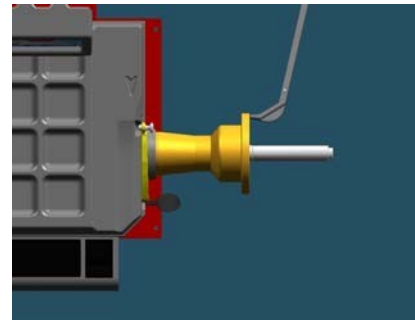


Fig. 58

Appuyez sur **<ESC>** pour revenir au mode de fonctionnement standard.

7 MESURE ET CORRECTION DU DÉSÉQUILIBRE

7.1 Placement de la jante sur l'équilibreuse

7.1.1 Choisissez le cône ou la bride adaptés à la roue à équilibrer. Des instructions de montage spécifiques sont fournies avec chaque bride



REMARQUE : *le processus de centrage et de serrage de la roue sur les flasques est d'une importance fondamentale pour un équilibrage correct. L'obtention de bons résultats dépend de la bonne exécution de ces procédures. Assurez-vous que les surfaces de contact sont parfaitement propres avant d'effectuer toute opération.*

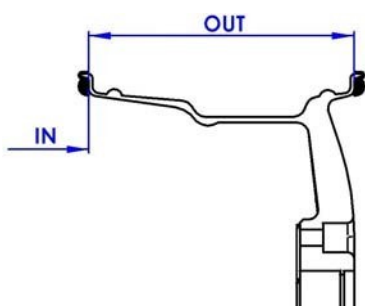


ATTENTION : *Assurez-vous toujours que les flasques sont correctement fixés à l'arbre du moteur et que la roue est correctement fixée au flasque utilisé.*

7.2 Saisie des dimensions de la jante (version avec système de mesure externe) pour V65x, V64x, V55x-D (saisie automatique de toutes les données)



REMARQUE : La fonction AUTOSELECT vous permet de choisir la sélection automatique du système d'équilibrage (Dynamic, ALU-S1, ALU-S2)



MENU PRINCIPAL

Entrez la distance (Fig. 56).

Entrez la largeur (Fig. 57).

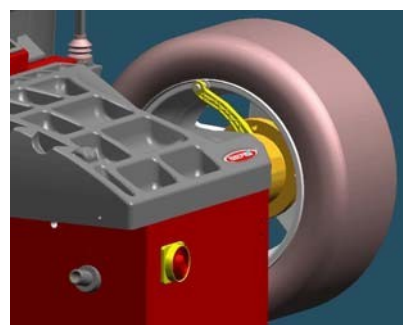


Fig. 60 : Distance

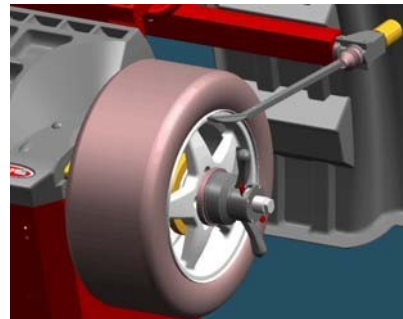


Fig. 61 : Largeur

7.3 Saisie des dimensions de la jante (version ALU-SE ou LASER-)



ATTENTION : *Le laser installé sur l'équilibreuse de roues est de classe 2, aucune mesure de protection particulière n'est donc requise. Il est toutefois recommandé d'éviter de regarder directement et de manière prolongée le faisceau.*

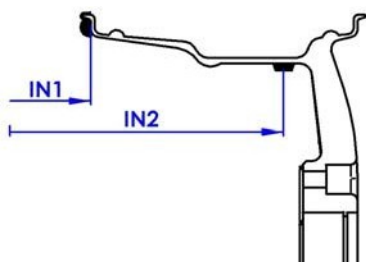


Fig. 62

MENU PRINCIPAL > ENTRÉE

Appuyez sur **ALU MODE** jusqu'à ce que la position de poids requise s'affiche à l'écran (Fig. 58).

Entrez la distance (IN1).

Saisissez la distance (IN2).

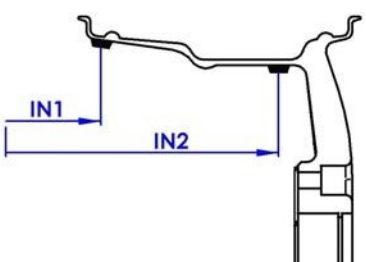


Fig. 63

Appuyez sur **ALU MODE** jusqu'à ce que la position de poids souhaitée s'affiche à l'écran (Fig. 59). Entrez la distance (IN1).

Entrez la distance (IN2).

7.4 Détection et correction du déséquilibre des roues

7.4.1 Après avoir défini les dimensions de la roue, appuyez sur **<START>** ou fermez le capot de sécurité pour faire tourner la roue et lancer la mesure.



ATTENTION : *La roue démarre automatiquement lorsque le capot de sécurité est fermé.*

7.4.2 À la fin de la rotation, la roue freine automatiquement et l'écran affiche la position du poids ainsi que le poids nécessaire pour corriger le déséquilibre de la roue.

7.4.3 Placez les poids (Fig. 60, Fig. 61). Si le déséquilibre affiché est de 0, appuyez sur **<FINE>** pour afficher le déséquilibre résiduel.



Fig. 64



Fig. 65

7.5 Comment appliquer le poids à l'aide de l'applicateur ALU-SE



Placez le poids comme indiqué sur la figure 63.

Tournez la molette jusqu'à atteindre la position d'application du poids (fig. 62).

Déplacez la tige jusqu'à ce qu'elle atteigne la position d'application du poids.

Appliquez le poids (fig. 64).

Répétez la procédure pour l'autre côté.

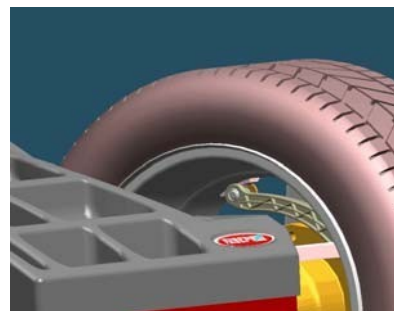
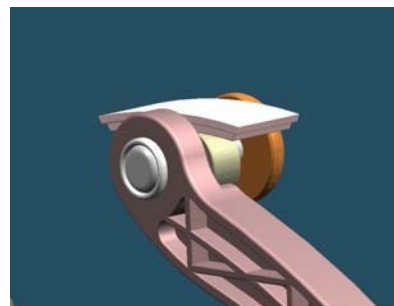


Fig. 68

7.6 Comment régler le poids à l'aide du LASER

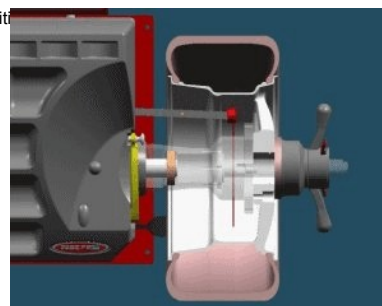


Fig. 69

Tournez la molette jusqu'à ce que les indicateurs de position de poids d'un côté soient tous les deux verts (fig. 65).

Le faisceau laser apparaîtra pour indiquer le point où le poids doit être appliqué (fig. 66).

Appliquez le poids sur le point laser. Répétez la procédure pour l'autre côté.



7.7 Comment utiliser le programme SPLIT

Après la mesure, appuyez sur

Appuyez sur **<SPLIT>** pour sélectionner le programme.

Tournez le cadran jusqu'à ce que le premier repère (position verte) soit à 12 heures. Appuyez sur

<SET/OK> pour confirmer.

Tournez la roue jusqu'à ce que le deuxième rayon (position rouge) soit à 12

heures. Appuyez sur **<SET/OK>** pour confirmer la position rouge.

Équilibrez la roue en appliquant des masses aux positions verte et rouge.

8 COMMENT OPTIMISER LE DÉSÉQUILIBRE DE LA ROUE

8.1.1 MENU PRINCIPAL > OPTIMISER

Mesurez le déséquilibre de la jante uniquement (fig. 67).

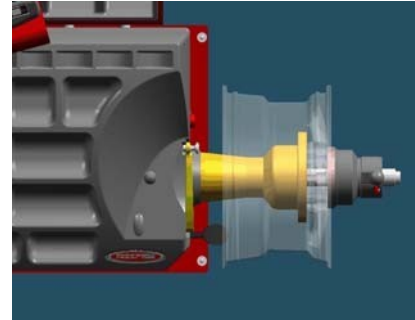


Fig. 71 premier essai, jante uniquement

Montez le pneu sur la jante et fixez la roue sur l'axe (fig. 68).

Faites tourner la roue

Sélectionnez l'option d'optimisation et suivez les instructions de la vidéo.

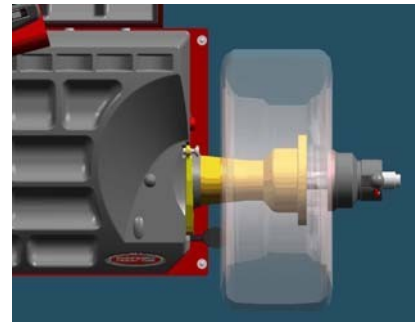


Fig. 72 deuxième rotation, roue complète



AVERTISSEMENT : Lors de l'équilibrage avec des flasques, assurez-vous que les accessoires sont fixés à la jante pendant toute la durée du processus.

REMARQUE : Sélection de l'optimisation : l'option verte est celle recommandée par la machine. L'utilisateur peut également choisir l'une des autres.

9 FONCTIONS SPÉCIALES

9.1 Sélection de la langue

- 9.1.1 MENU PRINCIPAL > CONFIGURATION > CONFIGURATION UTILISATEUR > LANGUE > CONFIGURER OK >.
- 9.1.2 Sélectionnez la langue et appuyez sur SET OK.

9.2 Configuration

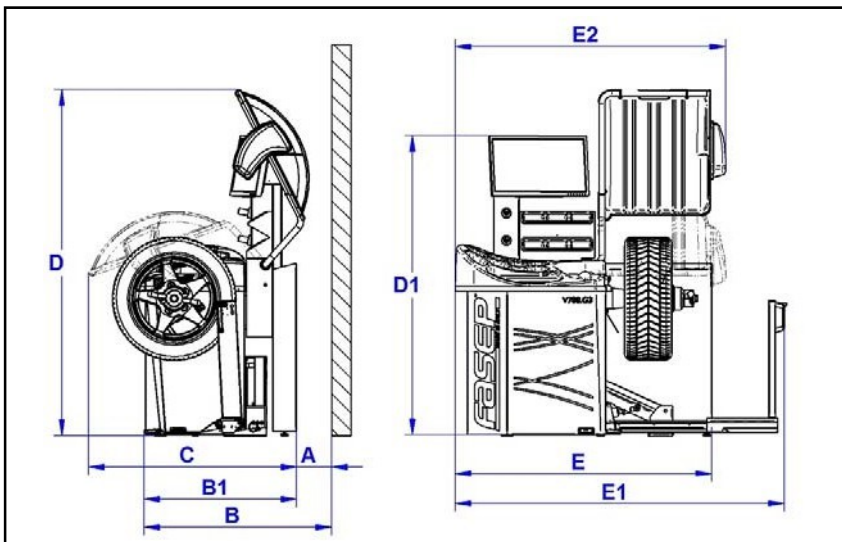
- 9.2.1 MENU PRINCIPAL > CONFIGURATION > CONFIGURATION UTILISATEUR.
- 9.2.2 Sélectionnez l'élément et appuyez sur SET OK.

ANNEXE

A : Caractéristiques techniques

Alimentation	400 W	
Vitesse d'équilibrage	98 tr/min	
Durée de mesure	4 à 15 s	
Précision	±1 gramme (±1/28 once)	
Dimensions de la roue	Diamètre Diamètre de la jante Largeur de jante (avec garde-boue) Poids de la roue	8" (200 mm) – 26" (650 mm) max. 415 mm max. 90 kg (198 lb)

Dimensions de l'équilibreuse de roues



Dimensioni V788.G3	
A	300
B	1080
B1	780
C	1070
D	1770
D1	1530
E	1310
E1	1680
E2	1380
Dim Imballo	145x115x190 (cm)
Peso Lordo	250 kg
Peso netto	210 Kg

Fig. 73 : Dimensions

B : Données environnementales, caractéristiques de sécurité et exigences Données environnementales

[Conditions d'utilisation]

Cet appareil est conçu pour une utilisation en

intérieur uniquement. Température :

0 à 45 °C Humidité
relative : 5 à 80 % à 40 °C

[Conditions de stockage]

Cet emballage est destiné à un stockage en

intérieur uniquement. Température : -25 °C à 70

°C Humidité relative : 5 % à 95 % à 40 °C

Caractéristiques de sécurité

1. Le support des poids de la balance peut être retiré pour l'entretien. Il est fixé au châssis de la machine à l'aide de vis, de sorte qu'il ne peut être retiré que de manière intentionnelle. Le retrait de cette protection est donc réservé aux techniciens de maintenance agréés.
2. Le panneau de commande peut être démonté à des fins d'entretien. Il est fixé au châssis de la machine à l'aide de vis, de sorte qu'il ne peut être retiré que de manière intentionnelle. Le démontage de ce dispositif de protection est donc réservé aux techniciens de maintenance agréés.



ATTENTION : *Le capot de sécurité doit être en place à tout moment lors de l'utilisation de l'adaptateur pour moto.*



AVERTISSEMENT

FASEP 2000 srl décline toute responsabilité pour les désagréments, pannes ou accidents causés directement ou indirectement par une intervention non autorisée. Toute intervention sur les pièces par des techniciens non agréés annulera la garantie et les droits du propriétaire du logement.



REMARQUE :

Comme cet appareil fonctionne à des vitesses inférieures à 100 tr/min, un dispositif de protection n'est pas nécessaire. Cependant, un dispositif de protection est recommandé lors de l'équilibrage de roues d'un diamètre supérieur à 20 pouces.

Consignes générales de sécurité

[avant d'utiliser ou d'entretenir cet appareil]

1. Veuillez lire cette fiche d'instructions et l'intégralité du manuel d'utilisation avant de mettre en service ou d'effectuer l'entretien de l'équilibreuse de roues.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique (voir également le tableau d'identification des modèles à titre de référence).
3. Assurez-vous que l'appareil est dans une position stable.
[lors de l'utilisation de l'appareil]
4. Protégez le câble d'alimentation relié à l'appareil contre tout dommage.
5. Lors du nettoyage de la zone de travail, assurez-vous que l'appareil est correctement protégé.
6. Retirez tous les cailloux et la boue coincés dans les rainures des pneus avant d'équilibrer la roue.
7. Ne touchez pas la roue en rotation. Utilisez toujours le dispositif de protection pour vous protéger.
8. Assurez-vous que les contrepoids sont bien fixés avant de vérifier s'il reste un déséquilibre.
[lors de l'entretien de l'appareil]
9. Assurez-vous que les sources d'alimentation sont déconnectées avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil.
10. L'entretien du circuit imprimé et des pièces électriques et mécaniques ne doit être effectué que par un centre de service agréé FASEP 2000.

C : **Erreurs et dysfonctionnements détectés par l'ordinateur**
Les erreurs peuvent concerner certains modèles uniquement.

ERR 1 : L'arbre ne tourne pas

ERR 2 : Le sens de rotation est incorrect

ERR 3 : La vitesse de rotation n'est pas prête

ERR 4 : Vitesse de rotation incorrecte (trop faible ou trop

élevée) **ERR 5 :** Défaillance du capteur de position ou du

disque de position **ERR 6 :** Capot de sécurité ouvert

ERR 7 : Le cycle de mesure a été interrompu **ERR 8 :**

Le poids d'étalonnage n'a pas été inséré. **ERR 9 :** Code

d'activation incorrect

ERR 10 : Dépassement de capacité dans les

calculs **ERR 11 :** Numéro de série incorrect

ERR 12 : Numéro de série non saisi **ERR 13 :**

Réservé

ERR 14 : Mot de passe incorrect

ERR 15 : Erreur E²PROM

ERR 16 : Erreur de mémoire d'étalonnage **ERR**

17 : Tige en position incorrecte **ERR 18 :** Poids

excessif détecté **ERR 19 :** Réservé

ERR 20 : Réservé

ERR 21 : Erreur lors de la saisie des données

ERR 22 : Erreur de freinage

ERR 23 : Modification de la substance due à des secousses

ERR 24 : Réservé

ERR 25 : Réservé

ERR 26 : Réservé

ERR 27 : Pression insuffisante

D : Comment retirer la batterie du produit en toute sécurité.



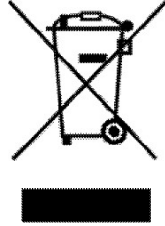
Élimination des piles usagées (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole figurant sur la batterie ou sur l'emballage indique que la batterie fournie avec ce produit ne doit pas être traitée comme un déchet ménager. En veillant à ce que ces batteries soient éliminées correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement résulter d'une élimination inappropriée de la batterie. Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles.

Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une batterie intégrée, celle-ci ne doit être remplacée que par du personnel de maintenance qualifié. Afin de garantir une élimination appropriée de la batterie, remettez le produit à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques à la fin de sa durée de vie.

Remettez la batterie au point de collecte prévu pour le recyclage des batteries usagées.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit ou de cette batterie, veuillez contacter votre mairie ou votre service de collecte des déchets ménagers.



Informations destinées à l'utilisateur

Conformément à l'article 13 du décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005, « Transposition des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la gestion des déchets »

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie.

La collecte sélective de ces équipements en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant. Les utilisateurs souhaitant se débarrasser de ces équipements doivent donc contacter le fabricant et suivre le système qu'il a mis en place pour faciliter la collecte sélective des équipements en fin de vie.

Une collecte sélective appropriée, suivie du recyclage, du traitement et de l'élimination dans le respect de l'environnement des équipements en fin de vie, contribue à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent ces équipements.

L'élimination illégale du produit par son détenteur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

Anglais

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable uniquement dans l'Union européenne)

Le symbole (poubelle barrée d'une croix) figurant sur votre produit indique que celui-ci ne doit pas être mélangé aux déchets ménagers ni jeté avec ceux-ci à la fin de sa durée de vie.

Ce produit doit être remis à votre point de collecte des déchets local en vue de son recyclage.

Pour plus d'informations, veuillez contacter l'autorité nationale compétente en matière de gestion des déchets. Une gestion inadéquate des déchets peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances potentiellement dangereuses. En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous favorisez sa réutilisation, son recyclage et sa valorisation, et contribuez ainsi à la protection de notre environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou votre distributeur dans votre pays. Ce produit ne doit pas être mélangé à des déchets commerciaux ni éliminé avec ceux-ci.

Français

Élimination des équipements électriques et électroniques en fin de vie (applicable uniquement dans les pays de l'Union européenne)

Ce symbole (poubelle barrée) figurant sur le produit indique qu'à la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Il doit être déposé dans un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre service local de collecte des déchets ménagers. Ce produit contient des substances potentiellement dangereuses qui peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuez à garantir son traitement, sa valorisation et son recyclage appropriés, et à protéger l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Espagnol

Directiva relativa a los residuos de equipos eléctricos y electrónicos (aplicable únicamente a la Unión europea)

Los productos marcados con este símbolo (cubo de basura tachado) no deben ser desechados con los residuos domésticos al final de su vida útil.

Este producto debe llevarse a un punto de recogida local con el fin de su valorización y reciclaje.

Para más información, póngase en contacto con el servicio de gestión de residuos de su municipio. Una gestión inadecuada de los residuos presenta riesgos para la salud humana y el medio ambiente. Al reutilizar, reciclar los materiales o encontrar otros medios de valorizar estos productos, contribuye de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Para más información, póngase en contacto con el revendedor o el distribuidor autorizado de su país. Este producto no debe mezclarse con los residuos domésticos ni eliminarse con ellos.

Deutsch

Eliminierung von elektrischen und elektronischen Geräten (Anwendbar nur in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union)

Dieses Symbol (ein Müllbehälter mit einem durchgehenden Kreuz) auf dem Produkt zeigt an, dass alte Haushaltsgeräte, etc., nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu einem dafür vorgesehenen Sammelort für die Wiederverwertung gebracht werden müssen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden für die Abfallwirtschaft. Eine unangemessene Entsorgung kann negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben, da diese Geräte oft gefährliche Substanzen enthalten. Durch die Wiederverwendung, das Recycling und die Verwertung der Materialien tragen Sie zur Umweltschutz bei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den autorisierten Distributor Ihres Landes. Das Produkt darf nicht mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgt werden.

Déclaration de conformité CE
Déclaration de conformité UE
Dèclaration CE de conformité
Dèclaration de conformité UE
Konformitätserklärung Declaración de
Conformidad CE Deklaracja
Zgodności CE

FASEP 2000 Ltd
Via Faentina 96, 50032
Ronta (Fi), Italie.

-déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit indiqué ci-dessous est conforme aux directives et normes indiquées :
-déclare, sous sa propre responsabilité, que l'équipement indiqué ci-dessous est conforme aux normes et directives suivantes :
-déclare, sous sa propre responsabilité, que l'équipement indiqué ci-dessous est conforme aux normes et directives suivantes :
-déclare, sous sa propre responsabilité, que l'équipement indiqué ci-dessous est conforme aux normes et directives suivantes :
-déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux normes et directives indiquées :
-déclare, sous sa pleine responsabilité, que l'équipement mentionné ci-dessous est conforme aux normes et directives suivantes :

Type de produit / Type d'équipement / Typ urządzenia : équilibrées de roues / équilibrées de roues / wyważarka do kół
Modèle, n° de série / Modèle, n° de série / Modèlo, número de série : voir la plaque signalétique / voir le badge / voir l'étiquette

Directives applicables / Directives CE appliquées / Stosowane Dyrektywy

Directive Machines / Directive Machines / Dyrektywa maszynowa : **2006/42/CE**

Directive Basse Tension / Directive Basse Tension / Directive Basse Tension : **2006/95/CE - 2014/35/UE**

Directive Compatibilité Électromagnétique / Directive Compatibilité Électromagnétique / Directive Compatibilità

Électromagnétique : **2004/108/CE - 2014/30/UE**

Normes harmonisées appliquées / Normes harmonisées appliquées

UNI EN ISO 12100-1:2005, UNI EN ISO 12100-2:2005, CEI EN 60204-1:2006, EN 61000-6-3:2001, EN 61000-6-1:2001, UNI EN ISO 14121-1:2007

Ronta, Florence

Date _____



FASEP 2000 srl
Fulvio Boni, Président

Personne habilitée à établir le dossier technique :
Entité responsable de la fourniture de la documentation technique : Fasep 2000 srl,
Via Faentina 96 - Ronta, 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)